

ADMINISTRAZIOEN ARTEKO HITZARMENA, BI-10 ERREPIDEAN, 120+775 KP-N, 138 M-KO LUZERAN PANTAILA AKUSTIKOAK KONPONDU ETA KONTSERBATZEKO OBRA EGITEKO KUDEAKETA-AGINDUA FORMALIZATZEN DUENA.

CONVENIO INTERADMINISTRATIVO A TRAVÉS DEL CUAL SE FORMALIZA LA ENCOMIENDA DE GESTIÓN PARA LA REALIZACIÓN DE LA OBRA CONSISTENTE EN LA REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN DE LAS PANTALLAS ACÚSTICAS EN LA BI-10, P.K. 120+775 CON UNA LONGITUD DE 138 M.

Bilbon, 2023ko

(e)(a)n

En Bilbao, a

de 2023

ALDE BATETIK, ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA andrea, Bizkaiko Ahaldu Nagusia.

DE UNA PARTE, DÑA ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA, Diputada General de Bizkaia.

BESTETIK, JUAN MARI ABURTO RIKE, Bilboko Udaleko Alkate Udalburua.

Y DE LA OTRA, JUAN MARI ABURTO RIKE, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Bilbao.

ESKU HARTU DUTE

INTERVIENEN

Lehenak, Bizkaiko Foru Aldundiko Ahaldu Nagusia den aldetik, Aldundia ordezkatzuz.

La primera en su calidad de Diputada General de la Diputación Foral de Bizkaia, y en representación de la misma.

Bigarrenak, Bilboko alkate-udalburua den aldetik, Udalaren legezko ordezkari gisa.

El segundo como Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Bilbao, en representación legal del mismo.

Testuan zehar alde batetik Bizkaiko Foru Aldundia eta, bestetik, Bilbaoko udala, elkarrekin batera agertzen direnean "Alderdiak" izenarekin agertuko dira eta horietariko bakoitza izendatu nahi denean hurrenez hurren "B.F.A." eta "Udala" bezala agertuko dira.

En adelante, la Diputación Foral de Bizkaia de un lado y el Ayuntamiento de Bilbao de otro, serán denominadas conjuntamente como las "Partes" y cada una de ellas como la "DFB" y el "Ayuntamiento" respectivamente.

Parte-hartzaile biek LANKIDETZA-HITZARMEN hau sinatzeko legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri.

Ambos intervinientes se reconocen capacidad legal suficiente para otorgar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, y a tal efecto.

ADIERAZI DUTE

EXPONEN

I.- Agindu hori bat dator Euskadiko Tokiko Erakundeak arautzen dituen apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 19.4 artikulua xedatutakoarekin eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. artikulua ezarritakoarekin.

I.- Que la presente encomienda se convenia según lo establecido por el artículo 19.4 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, que regula las instituciones locales de Euskadi, así como según lo regulado por el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público.

II. Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuko 10.34. artikuluan ezarri da foru aldundiek eskumenak dituztela errepideen arloan, aipatu diren azpiegitura horien kontserbazioa edo, hala denean, horien gaineko foru

II. El artículo 10.34 del Estatuto de Autonomía del País Vasco atribuye a las Diputaciones Forales la competencia en materia de carreteras, garantizando la conservación o, en su caso, recuperación del régimen

izaerako araubide juridikoa eta eskumenak lehengoratzea bermatuz.

Ondorioz, autonomia-elkarte osorako erakundeen eta bertako kondaira-lurraldeetako foruzko ihardutze-erakundeen arteko harremani buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeak, bere 7.8. artikuluan, ezarri du horien eskumena dela errepideen plangintza, proiektuak, eraikuntza, kontserbazioa, aldaketa, finantzaketa, erabilera eta ustiapena.

III. TAOALeko 25.2) artikuluko a) eta d) letretan ezarri da udalen eskumena dela hirigintza, horri buruzko plangintza, kudeaketa, betearazpena eta diziplina, eta baita bide azpiegituren arlokoa ere.

IV. Errepideen gaineko eskumen hori gauzatzeko aldera, Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailak, foru errepideak kontserbatzeko eta mantentzeko lanen barruan, foru errepideetako pantaila akustikoen azterketa eta inbentarioa egin du berriki.

V. Arlo akustikoari buruzko 2002/49/EC Europako Zuzentarauarekin eta hura garatzeko eta transposizionatzeko aplikazioko legeriekin bat etorritz, Bizkaiko Foru Aldundiak RI 911/2023 Ebazpena jaulki zuen 2023ko apirilaren 19an. Ebazpen horren bidez A-8 KANTAUARIKO AUTOBIDEA Foru Errepidean, 120+760 KParen eta 120+900 KParen artean, eskuinaldean, hiriko tartean, jabari publikoko eremuan, Bilboko udal-mugarrean, PANTAILA AKUSTIKOAK behar bezalako baldintzetan kontserbatzeko beharrezko neurriak hartu behar dira. Pantaila horiek Bilboko HAPOko 830.2 EUan urbanizazio- eta eraikuntza-obrak egin ziren lurzattia akustikoki bideragarri egiteko baimendu ziren. Pantailak proiektuaren urbanizazio-kargen zati dira, eta Bilboko Udalaren ardura da elementu horiek mantentzea eta kontserbatzea, Udalak urbanizazio-obrak jaso ondoren.

VI. Aurreko ataletan azaldutako alorretan, alderdiek bakoitzaren eskumen eremuan jarduten du, bakoitzari aplikatu beharreko legeriarekin bat eginez. Hala ere, administrazioen arteko lankidetzaren sistemaren ezinbesteko printzipio bat da, eskumenekiko zeharkakoa, eta hori ahalbidetzeko, antolamenduak beraien arteko harreman sistema batzuk ezartzen ditu.

VII. Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren

jurídico y competencias de naturaleza foral sobre tales infraestructuras.

En consecuencia, la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su artículo 7.8, atribuye a la competencia de éstos la planificación, proyecto, construcción, conservación, modificación, financiación, uso y explotación de las carreteras.

III. La LBRL en su artículo 25.2, a) y d), atribuye a los Municipios competencia sobre el urbanismo, en relación al planeamiento, gestión, ejecución y disciplina, así como sobre la infraestructura viaria.

IV. En ejecución de la expresada competencia sobre carreteras, el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la DFB como parte de los trabajos de conservación y mantenimiento de las carreteras forales ha realizado recientemente un chequeo e inventario de las pantallas acústicas de las carreteras forales.

V. De acuerdo a la Directiva Europea 2002/49/EC sobre materia acústica y a las diferentes legislaciones de desarrollo y transposición de aplicación, se dicta por parte de la Diputación Foral de Bizkaia Resolución RI 911/2023 del 19 de Abril de 2023 en la que se requiere la adopción de medidas necesarias para conservar en las debidas condiciones las PANTALLAS ACÚSTICAS, en la Carretera Foral A-8 AUTOPISTA DEL CANTÁBRICO, entre el P.K. 120+760 y el P.K. 120+900, en margen derecha, tramo urbano, zona de dominio público, en el Término Municipal de Bilbao, que fueron autorizadas para viabilizar acústicamente la parcela donde se ejecutaron las obras de urbanización y edificación en la UE 830.2 del PGOU de Bilbao. Las pantallas son parte de las cargas de urbanización del proyecto, siendo responsabilidad del ayuntamiento de Bilbao, el mantenimiento y conservación de dichos elementos tras la recepción por este de las obras de urbanización.

VI. En las materias expresadas en los apartados anteriores las Partes actúan en su respectivo ámbito de competencia conforme a la legislación aplicable a cada una de ellas. No obstante, la colaboración entre Administraciones es un principio esencial del sistema, transversal respecto a las atribuciones competenciales y, para favorecerla, el ordenamiento establece diversos sistemas de relación entre ellas.

VII. Entre estos sistemas de colaboración

urriaren 1eko 40/2015 Legean (SPAJL) jasota daude administrazioen arteko lankidetzak sistemak, eta bere 11. artikuluan “kudeaketa-gomendioa” arautzen da.

Kudeaketa aginduaren bidez aukera ematen da gai jakin baten eskumenak dituen administrazioa ez den beste batek izaera material, tekniko edo zerbitzuetako jarduerak egin ahal izateko, hau da, berez hasieran eskumenak dituen Administrazioarenak direnak, eta hori esku hartze horrek kasuan kasuko eskumenaren titulartasunaren edo bere betearazpeneko elementu garrantzitsuen lagapena eragin gabe da.

Agindua eragingarritasun arrazoietan edo hasieran erantzukizun hori duten organo edo erakundeek jarduera betetzeko baliabide tekniko egokiak ez edukitzean finkatuta egongo da.

VIII. Aurreko V. azalpenean pantaila akustikoak baldintza egokietan zaintzeko ezarri diren beharrezko neurriak hartzen badira, zalantzarik gabe, eraginkortasun-arrazoiak daude BFAk eta Udalak erabaki dezaten Udalak pantaila horien konponketa eta kontserbazioa BFAri agintzea.

Aztergai dugun kasu honetan ekintza publikoaren eraginkortasunaren arrazoia honako honetan oinarritzen da: alde batetik, Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Sailak bitarteko, ezagutza eta esperientzia hobeak ditu pantailen gaineko jarduketa egiteko eta, beste alde batetik, aldi berean tartean dauden pantailak egokituko dira, bai foru titulartasunekoak eta bai udalarenak, eta, beraz, lanak eraginkorragoak eta uniformeagoak izango dira eta arrisku eta eragozpen txikiagoekin egingo dira trafikoari, okupazio-denborari, fase txikiagoei, beharrezko seinaleztapenari eta abarri dagokienez.

IX. SPAJLak ezarri du, administrazio desberdinetako organoen edo erakundeen arteko gomendioa denean, beharrezkoa dela bien arteko hitzarmen bat formalizatzea. Honako hitzarmen honek legezko beharrezkoak diren betetzen du.

Hau guztia kontuan hartuta bi alderdiek, administrazioko prozedurak tramitatu ondoren eta kasuan kasu foru eta toki aplikazioen arabera bidezkoak eta egokiak diren baimenen eta onespeneen erabakiak eskuratuta, Lankidetzak Hitzarmen hau egin dute pantaila akustikoak konpontzeko eta kontserbatzeko. Hitzarmenak klausula hauek ditu

interadministrativa contenidos en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (“LRJSP”), su artículo 11 regula la “encomienda de gestión”.

Mediante la encomienda de gestión se permite que órganos o entidades de una Administración distinta de la competente en un asunto determinado puedan realizar actividades de carácter material, técnico o de servicios propios de los órganos o entidades de la Administración inicialmente competente y ello sin que tal intervención suponga cesión de la titularidad de la competencia de que se trate ni de los elementos sustantivos de su ejercicio.

La encomienda debe fundarse en razones de eficacia o de carencia de los medios técnicos idóneos para el desempeño de la actividad por los órganos o entidades inicialmente responsables.

VIII. En el caso de adopción medidas necesarias para conservar en las debidas condiciones las pantallas acústicas en el expositivo V anterior concurren indudables motivos de eficacia para que la DFB y el Ayuntamiento acuerden la encomienda por éste a la primera de la reparación y conservación de dichas pantallas.

La razón de eficacia en la acción pública resulta en este caso acreditada por basarse la colaboración acordada en el hecho de que por una parte, el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial dispone de mejores medios, conocimiento y experiencia para realizar la actuación sobre las pantallas y de otra parte, se adecuaran simultáneamente las pantallas existentes en el tramo, tanto de titularidad foral como municipal, con lo que las labores serán más efectivas, uniformes y con menores riesgos y molestias de cara a la afección al tráfico, tiempo de ocupación, menores fases, señalización requerida, etc.

IX. La LRJSP exige que, cuando se trate de encomiendas entre órganos o entidades de distintas Administraciones, deba formalizarse en un convenio entre ellas. El presente Convenio cumple con ese requisito legal.

Por todo ello, ambas Partes, habiendo tramitado los procedimientos administrativos y obtenido los acuerdos de autorización y aprobación procedentes según la normativa de aplicación foral y local respectiva, celebran el presente Convenio de Colaboración para la reparación y conservación de las pantallas acústicas, sujeto a las siguientes

KLAUSULAK

1. HITZARMENAREN IZAERA

Honako Hitzarmen honek izaera administratiboa du eta Udalak SPAJLren 11.3, b) artikulua ezarri duenarekin bat B.F.A.ri egiten dion agindua formalizatzen du.

2. HELBURUA

2.1.- Hitzarmen honen xedea da Udalak Bizkaiko Foru Aldundiaren esku uztea BI-10 errepidean, 120+775 kp-n, 138 m-ko luzeran pantaila akustikoak konpondu eta kontserbatzeko obra (aurrerantzean, "obra"), bai eta betearazpen horren finantzaketa eta Udalak Bizkaiko Foru Aldundiak aurreratutako funtsak itzultzeko sistema arautzea ere.

2.2.- Horretarako, BFari obra egikaritzeko eta hori lortzeko administrazio eta prozedura funtzioak gauzatzeko agindu zaio, sektore publikoari aplikatu beharreko legerian ezarritako kontratazio prozedurak aplikatzea barne.

3. HITZARMEN HAU ETA BERE BETEARAZPENA ERAENTZEN DITUZTEN OINARRIAK

Honako Hitzarmen hau, bere barruan duen agindua eta betearazpena oinarri hauen bidez eraentzen dira:

1. Administrazioen ateko lankidetzaren, interes publikoaren bermea eta eragingarritasunaren arrazoia, Hitzarmen honen VIII. zati azaltzailean deskribatu den motibazioarekin bat.
2. Agindu honekin eta administrazio guztien eskumenekin lotuta dauden ondasun, lurzoru edo esparru fisikoen gaineko erantzukizunean eta titulartasunean aldaketa, lagapen edo aldarazpenik ez gotea.
3. Udalak bere erantzukizun eta eskumen osoa mantentzea Udalaren HAPOn 830.2 EUren garapenean eta hirigintza-kudeaketan dagokionez.

CLÁUSULAS

1. NATURALEZA DEL CONVENIO

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y formaliza una encomienda del Ayuntamiento a la DFB conforme a lo establecido en el artículo 11.3, b) de la LRJSP.

2. OBJETO

2.1.- El presente Convenio tiene por objeto acordar y regular la encomienda por el Ayuntamiento a la DFB de la realización de la obra consistente en la reparación y conservación de las pantallas acústicas en la BI-10, p.k. 120+775 con una longitud de 138 m. (en adelante, la "Obra"), así como regular la financiación de dicha ejecución y el sistema de devolución por el Ayuntamiento de los fondos adelantados por la Diputación Foral de Bizkaia.

2.2.- A tal fin, se encomienda a la DFB la construcción de la Obra junto con el ejercicio de las funciones administrativas y de procedimiento necesarias para el logro de tal finalidad, incluida la aplicación de los procedimientos de contratación establecidos en la legislación aplicable al Sector Público.

3. PRINCIPIOS QUE RIGEN ESTE CONVENIO Y SU EJECUCIÓN

El presente Convenio, la encomienda que contiene y su ejecución se rigen por los siguientes principios:

1. Colaboración interadministrativa, garantía del interés público y razón de eficacia, conforme a la motivación descrita en el expositivo VIII de este Convenio.
2. Inexistencia de alteración, cesión, modificación o variación de la responsabilidad, la titularidad sobre los bienes, suelos o espacios físicos relacionados con esta encomienda y la competencia de cada Administración.
3. Mantenimiento por el Ayuntamiento de su plena responsabilidad y competencia en el desarrollo y gestión urbanística de la U.E 830.2 del PGOU del Ayuntamiento.

4. B.F.A.k obraren memoria teknikoan definituko den Obraren betearazle huts moduan jardutea.
5. Udalari finantza laguntza ematea, hau da, B.F.A.k honako agindu honetan betearazpenetik onura ekonomikoa lortu gabe esku hartuz eta obraren kostu osoaren finantzaketa aurreratzea onartuz; hau guztia 8. klausulan ezarri diren terminoetan da.

4. TITULARTASUNA ETA ESKUMENAK

4.1.- B.F.A.k honako Hitzarmen honetan adostu den aginduaren bidez jarduten du, hau da, SPAJLren 11.2 artikuluan ezarri denarekin bat, eta ez du inolako aldaketa edo lagapenik eragiten bere xedean zerrendatu diren ondasunen titulartasunean eta ezta esku hartu duten administrazioei egotzitako eskumenetan ere, ezta aldi baterakoa ere.

4.2.- Administrazio bakoitzaren titulartasuna eta eskumena mantentzeko printzipio horren arabera, Udalak ez dio inolako titulartasunik eman edo eskualdatuko BFari erakunde honek obra egin dezan.

5. UDALAREN OBLIGAZIOAK

5.1.- Udalak BFari emango dizkio aginduaren xede den obraren baldintza teknikoak, obraren memoria teknikoa zehazteko beharrezkoak direnak.

5.2.- Udalak lurzorua gaitu eta BFaren esku jarriko du BFAk obra maila materialean egin dezan, eta kontzeptu horren barruan sartuko da obra maila material horretan gauzatzeko beharrezkoa den baimen, lizentzia edo administrazio-arloko onespenez oro lortzea.

6. B.F.A.K AGINDUAREN BETEARAZPENEAN DITUEN OBLIGAZIOAK

6.1.- BFAk egingo du agindutako lana

6.2.- BFA izango da obraren memoria idatziko duen administrazioa.

6.3.- BFAk agindu honetan duen esku-hartzea obra

4. Intervención de la DFB como mero ejecutor material de la Obra que se defina en la memoria técnica de las obras
5. Además de la encomienda material, el auxilio financiero al municipio, en el sentido de que la DFB interviene mediante el presente Convenio sin obtener beneficio económico de su ejecución y asumiendo el adelanto de la financiación del coste total de la Obra, todo ello en los términos establecidos en la Cláusula 7.

4. TITULARIDAD Y COMPETENCIA

4.1.- Al actuar la DFB mediante la encomienda que se acuerda en el presente Convenio y de conformidad con el artículo 11.2 de la LRJSP, no se produce alteración o cesión alguna, ni tan siquiera de carácter temporal, en la titularidad de los bienes relacionados con el objeto de la misma ni en las competencias atribuidas a las Administraciones intervinientes.

4.2.- En virtud de este principio de mantenimiento de la titularidad y competencia de cada Administración, no deberá realizarse entrega ni traslado de titularidad alguna desde el Ayuntamiento a la DFB para que ésta proceda a la ejecución de la obra.

5. OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

5.1.- El Ayuntamiento facilitará a la DFB los condicionantes técnicos de la obra objeto de la encomienda que resulten precisos para definir la memoria técnica de las obras.

5.2.- El Ayuntamiento habilitará y pondrá a disposición de la DFB el suelo para que la DFB proceda a la ejecución material de la Obra, comprendiéndose en este concepto la obtención de todo permiso, licencia, autorización o aprobación sectorial administrativa que resulte pertinente para la ejecución material de la obra.

6. OBLIGACIONES DE LA DFB EN EJECUCIÓN DE LA ENCOMIENDA

6.1.- La DFB ejecutará la Obra objeto de la encomienda.

6.2.- La DFB será la Administración responsable de la redacción de la memoria de las obras.

6.3.- La intervención de la DFB en razón de la presente

egikaritzean bukatuko da, hitzarmen honen terminoekin bat eginez, eta hori guztia obraren harrera ekitaldian egiaztatuko da, sektore publikoaren kontratazioari aplikatu beharreko araudiarekin bat eginez.

6.4.- BFari dagokio obraren betearazpenean sortu den zenbateko osoa ordaintzea, betearazi den obraren amaierako ziurtagiria ordaindu arte; halaber, bere ardura dira kontratua egin duen administrazio moduan bereak izan daitezkeen erantzukizun guztiak.

6.5.- BFari dagokio obra jasotzea eta kontratua likidatzea. Halaber, bere erantzukizuna dira bermearekin eta ezkutuko akatsengatik kontratistak dituen erantzukizunekin lotuta dauden alderdi guztiak; hori guztia sektore publikoaren kontratazioari aplikatu beharreko araudia betez.

7. FINANTZAKETA

7.1.- B.F.A.k, kontratua egiten duen administrazioa den neurrian, agindu honen xedea den obraren kostua onartzen du eta kontzeptu horren barruan sartzen dira obraren memoria teknikoa egitea, obra maila materialean betearaztea eta obraren zuzendaritza fakultatiboa.

7.2.- Konpromiso ekonomikoari aurre egiteko, hitzarmen hau sinatu aurretik aurrekontuko kreditu egoki eta nahikoak onetsi dira. Horien zenbatekoa HOGEITA HEMERETZI MILA LAUREHUN ETA HAMAHIRU EURO (39.413 euro) da, eta 2023ko ekitaldiko aurrekontuan kopuru nahikoa dago zainpetuta aurrekontu-kontusaila honen kargura: Ekonomikoa 62106, Programa 453113, Zentro Kudeatzailea 1003, PEP 2008/0062, eta horri egotziko zaio Hitzarmen honetan aurreikusitako ekarpena.

7.3.- Udalak obraren kostu osoa itzuli beharko du, ordainketa bakarrean, hitzarmen hau sinatzen denean.

7.4.- Hitzarmenaren Jarraipen Batzordeak ordainketen arloan gertatuko diren gorabeherei buruzko informazioa jasoko du eta horien jarraipena egingo du eta, hala denean, gauza bera egingo du gerta daitezkeen eguneratzeekin.

7.5.- Aurreko ataletan deskribatu diren ordainketen obligazioak betetzerakoan Udalak epe baten hogeita

encomienda terminará con la ejecución de la Obra, de acuerdo con los términos de este Convenio y a su satisfacción, constatándose tales circunstancias en el acto de recepción de la Obra, de conformidad con la normativa aplicable a la contratación del Sector Público.

6.4.- Corresponde a la DFB el pago de toda cantidad devengada en la ejecución de la Obra hasta el abono de la certificación final, así como cualquier otro que pueda corresponderle en virtud de responsabilidad derivada de su exclusiva condición de Administración contratante.

6.5.- Corresponde a la DFB la recepción de la Obra y la liquidación del contrato, así como toda actuación en relación con la garantía y la responsabilidad del contratista por vicios ocultos, todo ello en los términos establecidos en la normativa aplicable a la contratación del Sector Público.

7. FINANCIACIÓN

7.1.- La DFB, en cuanto Administración contratante, asume el coste de la obra objeto de esta encomienda, comprendiéndose en tal concepto la elaboración de la memoria técnica de las obras, la ejecución material de la obra y su dirección facultativa.

7.2.- En orden a hacer frente al compromiso económico, están aprobados con anterioridad a la suscripción del presente Convenio, los créditos presupuestarios adecuados y suficientes, que ascienden a TREINTA Y NUEVE MIL CUATROCIENTOS TRECE EUROS (39.413 euros), existiendo consignación presupuestaria en el ejercicio 2023 con cargo a la siguiente partida presupuestaria: Económico 62106, Programa 453113, Centro Gestor 1003, PEP 2008/0062, a la que se imputará la aportación prevista en el presente Convenio.

7.3.- El Ayuntamiento deberá devolver el coste total de la Obra en un único pago a la firma del presente convenio.

7.4.- La Comisión de Seguimiento del Convenio recibirá la información y realizará el seguimiento de las incidencias que se produzcan en relación a los pagos y, en su caso, de las actualizaciones que tengan lugar.

7.5.- El retraso por plazo de treinta días del Ayuntamiento, contados a partir de la reclamación por

hamar eguneko atzerakuntza duenean, hau da, B.F.A.k erreklamazioa egin duela jasota uzteko idatzizko edozein bide erabiliz erreklamazio hori egingo duenetik zenbatuta, bada berandutzagatiko interesak eta kobrantzaren kostuengatik bidezko kalteordainak ordaindu beharko ditu, hau da, merkataritzako eragiketetako berankortasunaren aurka borrokatzeko neurriak ezarri dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legeak ezarri dituen terminoetan.

8. HITZARMENAREN JARRAIPEN BATZORDEA

8.1.- Honako Hitzarmen honetan hartu diren obligazioak betetzearen, bere edukiak betetzea sustatzearen eta hala bere testuaren interpretazioko nola agindu den obraren izaera teknikoko dudak argitzearen ondoretarako, Jarraipen Batzordea eratuko da. Batzorde horrek B.F.A.ko hiru ordezkari eta udaleko beste hiru edukiko ditu. Gutxienez B.F.A.ko.

8.2.- Jarraipen Batzordeak funtzio hauek edukiko ditu:

1. Honako Hitzarmen honen emaitzako obligazioak betetzen direla zaintzea.
2. Hitzarmenaren interpretazioan eta betetzean sor daitezkeen dudak ebaztea.
3. Elkarri B.F.A.k egingo dituen lizitazioen prestakuntza eta betearazpenari buruzko informazioa ematea, eta baita obraren jarraipenari buruzkoa ere; halaber, gauza bera egingo dute sor daitezkeen gai teknikoei dagokienez, kasu jakin bakoitzean eskumenak izango dituenak har ditzakeen konponbideak edo erabakiak proposatuz.
4. Udalak egin behar duen obraren kostu osoaren ordainketaren jarraipena egitea.

9. INDARRALDIA

Honako Hitzarmen honen indarraldia sinatuko den egunean hasiko da eta horrela jarraituko du alderdiek onetsi dituzten konpromisoak bete arte, udalak obraren kostu osoa itzultzea barne.

10. AZKENTZEA

la DFB por cualquier método escrito que deje constancia de su realización, en el cumplimiento de las obligaciones de pago descritas en los apartados anteriores, le obligará a abonar los intereses por demora y la indemnización por los costes de cobro en los términos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

8. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DEL CONVENIO

8.1.- A efecto de velar por el cumplimiento de las obligaciones asumidas en el presente Convenio e impulsar la ejecución de su contenido y resolver las dudas, bien de interpretación de su texto o bien de naturaleza técnica de la Obra encomendada, se constituirá una Comisión de Seguimiento integrada por tres representantes de la DFB y otros tres del Ayuntamiento.

8.2.- La Comisión de Seguimiento tendrá las siguientes funciones:

1. Velar por el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Convenio.
2. Resolver las dudas que se generen en la interpretación y cumplimiento del mismo.
3. Facilitarse información mutua sobre la preparación y realización de la licitación de los contratos por parte de la DFB y sobre el seguimiento de la Obra, así como en relación a las cuestiones técnicas que puedan surgir, proponiendo las soluciones o decisiones que deban adoptarse por quien resulte competente en cada caso.
4. Realizar el seguimiento del pago del coste total de la Obra por parte del Ayuntamiento

9 VIGENCIA

El presente Convenio tendrá vigencia desde el día de su firma y hasta el total cumplimiento de los compromisos asumidos por las Partes, incluida la devolución por el Ayuntamiento del coste total de la Obra.

10 EXTINCIÓN

10.1.- Honako Hitzarmen hau azkentzeko arrazoiak hauek dira:

1. Bertan ezarri diren jarduketa eta obligazio guztiak betetzea edo amaitzea.
2. Bi alderdiak horretarako ados jartzea.
3. Alderdietako batek Hitzarmenean onartu dituen betebeharrak zehaztutakoak ez betetzea.

10.2.- Hitzarmena azkendu nahi duen alderdiak idatziz eman behar dio beste alderdiari duen uste horri buruzko jakinarazpena, hori egin dela jasota uzteko edozein bide erabilita, eta idatziz horretarako arrazoiak azalduko dizkio. Alderdi batek erabaki hori hartzeak ez du esan nahi ez dituela hartu dituen konpromisoak bete behar, aurrez bete behar zituenak eta Hitzarmena azkentzeko datara artekoak.

10.3.- Obraren kontratua egin ostean udalak Hitzarmena azkentzen badu derrigorrez onartu beharko du bere kargura obraren kostu osoa edo, hala denean, adjudikaziodunaren alde egon daitezkeen kalteordainen kostu osoa, eta BFAk horiek berreskuratzeko 7 klausulan ezarri diren prozedurak eta ondorioak aplikatuko ditu.

11.- HITZARMENA ALDATZEKO ARAUBIDEA

Sinatzaileen ahobatezko erabakia beharko da hitzarmena aldatzeko eta horretarako ezarritako izapide berak jarraituko dira.

12. ARGITARATZEA

SPAJLren 11.3, b) artikuluekin bat eginez, hitzarmen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

13.- DATU PERTSONALEN BABESA

Alderdi sinatzaileek honako hauetan ezarritakoa betetzea hitzartzen dute: pertsona fisikoaren babesari buruzko eta datu pertsonalak tratatzearen eta datu horien zirkulazio libreakin alorreko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 679/2016 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa; eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa eta aplikagarria den gainontzeko araudia.

14.- GARDENTASUNA

Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak

10.1.- Son causas de extinción del presente Convenio las siguientes:

1. El cumplimiento o conclusión de todas las actuaciones y obligaciones contenidas en el mismo.
2. El mutuo acuerdo de las Partes.
3. El incumplimiento de alguna de las Partes de las concretas obligaciones asumidas en el Convenio.

10.2.- La parte que pretenda la resolución del Convenio deberá informar por escrito, por cualquier medio que deje constancia de su realización, a la otra de su intención y de las causas que la motivan. La resolución instada por una Parte no le libera del cumplimiento de los compromisos asumidos que debió haber realizado con anterioridad y hasta la fecha en que tenga lugar la extinción del Convenio.

10.3.- La resolución del Convenio por el Ayuntamiento con posterioridad a la adjudicación del contrato de obra para la reparación y conservación de dichas pantallas le obligará a asumir el coste total de la Obra o, en su caso, las indemnizaciones que pudieran tener lugar a favor del adjudicatario, aplicando la DFB para su recuperación los procedimientos y consecuencias previstos en la Cláusula 7.

11.- RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

La modificación del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes firmantes y se seguirán los mismos trámites establecidos para su adopción

12 PUBLICACIÓN

De conformidad con el artículo 11.3, b) de la LRJSP, el presente Convenio será publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia.

13.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el Reglamento 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales y demás normativa que resulte de aplicación.

14.- TRANSPARENCIA

Una vez aprobado el presente convenio por el

Hitzarmen hau onetsi ondoren, Bizkaiko gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 3.3 artikularekin bat 9.1.e). artikuluan ezarritakoaren arabera, BFaren Gardentasunaren Atarian argitaratuko da.

15.- EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Hitzarmen honetan esku hartzen duten alderdiek genero ikuspegia txertatuko dute hitzarmen honen harira dagozkien jarduketa guztietan, emakume eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoari jarraikiz betiere.

16. JURISDIKZIOA

16.1.- Honako Hitzarmen honen interpretazioaren ondorioz sor daitezkeen gatazkak, lehenengo eta behin, 9. klausulan ezarri den Jarraipen Batzordean aztertuko dira.

16.2.- Gatazka ez bada Batzordearen barruan ebazten eta, halaber, ez bada administrazioen arteko erlazioen ohiko bideak erabiliz konpontzen, Hitzarmenaren izaera administratiboa kontuan hartuta eskumenak izango dituen jurisdikzioa administrazioarekiko auzien ordenakoa izango da.

16.3.- Kasu horretan bi alderdien konpromisoa da administrazioarekiko auziaren errekursoaren aurretiazko errekerimenduaren prozedura erabiltzea, hau da, administrazioarekiko auzi-jurisdikzioaren uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 44. artikulua ezarri duena.

Eta ados daudela frogatzeko goian adierazi diren agerliarrek eskuordetzen dituzten alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazi diren egunean eta tokian.

BILBOKO ALKATE-UDALBURUA
EL ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO
DE BILBAO

Sin.Fdo.: Juan Mari Aburto Rike

Consejo de Gobierno de Diputación Foral de Bizkaia, conforme con lo dispuesto en el artículo 9.1.e) en relación con el artículo 3.3 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la Diputación Foral de Bizkaia el mismo será publicado en el Portal de Transparencia de DFB.

15- IGUALDAD MUJERES Y HOMBRES

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el presente convenio, conforme a lo establecido en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

16 JURISDICCIÓN

16.1.- Los conflictos que pudieran derivarse de la interpretación y aplicación del presente Convenio serán tratados en primer lugar en la Comisión de Seguimiento establecida en la Cláusula 8.

16.2.- De no resolverse el conflicto en el seno de la Comisión ni por las vías ordinarias de relación interadministrativa, la jurisdicción competente en razón de la naturaleza administrativa del Convenio será el orden contencioso-administrativo.

16.3.- En tal caso, ambas Partes se comprometen a utilizar el procedimiento de requerimiento previo a la interposición del recurso contencioso-administrativo previsto en el artículo 44 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa.

En prueba de conformidad, las Partes representadas por los comparecientes citados en el encabezamiento y en la fecha y lugar indicados, suscriben el presente documento por duplicado ejemplar.

BIZKAIKO AHALDUN NAGUSIA
LA DIPUTADA GENERAL DE BIZKAIA

Sin./Fdo.: Elixabete Etxanobe Landajuela